



**medi GmbH & Co. KG**  
**Medicusstraße 1**  
**D-95448 Bayreuth**  
**Germany**  
**T +49 921 912-0**  
**www.medi.de**

medi Australia Pty Ltd  
 83 Fennell Street  
 North Parramatta NSW 2151  
 Australia  
 T +61 2 9890 8696  
 F +61 2 9890 8439  
 sales@mediaustralia.com.au  
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH  
 Adamgasse 16/7  
 6020 Innsbruck  
 Austria  
 T +43-512 57 95 15  
 F +43-512 57 95 15 45  
 vertrieb@medi-austria.at  
 www.medi-austria.at

medi Belgium NV  
 Posthoornstraat 13/1  
 3582 Koersel  
 Belgium  
 T: + 32-11 24 25 60  
 F: +32-11 24 25 64  
 info@medibelgium.be  
 www.medibelgium.be



4 051526 949508

medi Brasil  
 Rua Cristovan de Vita, n.º 260, Un. 30,  
 Centro Logístico Raposo Tavares,  
 Vila Camargo  
 Vargem Grande Paulista - SP  
 CEP 06730-000  
 Brasil  
 T: +55-11-3500 8005  
 sac@medibrasil.com  
 www.medibrasil.com

medi Canada Inc / médi Canada Inc  
 597, Rue Duvernay, Verchères  
 QC Canada J0L 2R0  
 T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153  
 F: +1 888-583-6827  
 service@medicanada.ca  
 www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,  
 medi group company  
 Slezská 2127/13  
 120 00 Prague 2  
 Czech Republic  
 T: +420 571 633 510  
 F: +420 571 616 271  
 info@maxis-medica.com  
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS  
 Vejlegardsvej 59  
 2665 Vallensbaek Strand  
 Denmark  
 T +45 70 25 56 10  
 F +45 70 25 56 20  
 kundeservice@sw.dk  
 www.medidanmark.dk

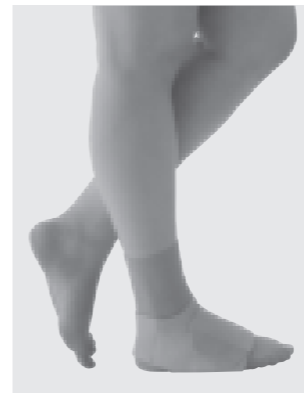


E013733/06.2020

**medi**

**circaid® power added compression™  
 (pac band™)  
 inelastic compression system**

Instructions for use. Gebrauchsanweisung.  
 دليل الاستخدام. Návod k použití. הוראות שימוש.



**power added compression™  
 (pac band™)**

**medi. I feel better.**

medi Bayreuth España SL  
 C/Canigó 2 – 6 bajos  
 Hospitalet de Llobregat  
 08901 Barcelona  
 Spain  
 T +34 93 260 04 00  
 F +34 93 260 23 14  
 medi@mediespana.com  
 www.mediespana.com

medi France  
 Z.I. Charles de Gaulle  
 25, rue Henri Farman  
 93297 Tremblay en France Cedex  
 France  
 T +33 1 48 61 76 10  
 F +33 1 49 63 33 05  
 infos@medi-france.com  
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.  
 Bokor u. 21.  
 1037 Budapest  
 Hungary  
 T +36 1371 0090  
 F +36 1371 0091  
 info@medi.hu  
 www.medi.hu

medi Italia s.r.l.  
 Via Giuseppe Ghedini, 2  
 40069 Zola Predosa (BO)  
 Italy  
 T: +39-051 6 13 24 84  
 F: +39-051 6 13 29 56  
 info@medi-italia.it  
 www.medi-italia.it

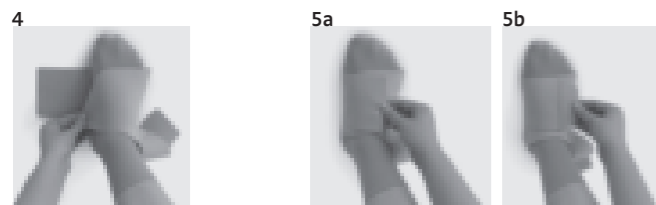
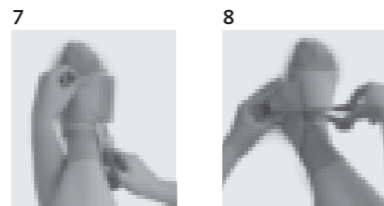
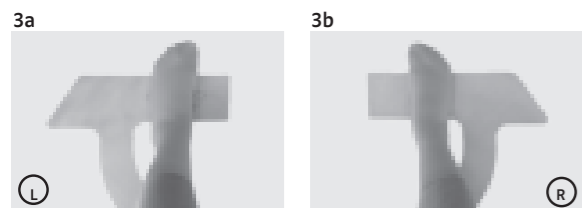
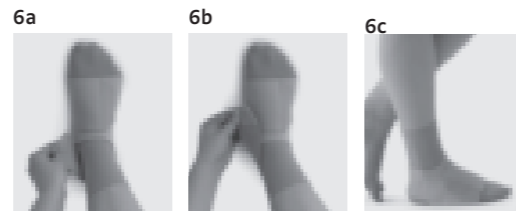
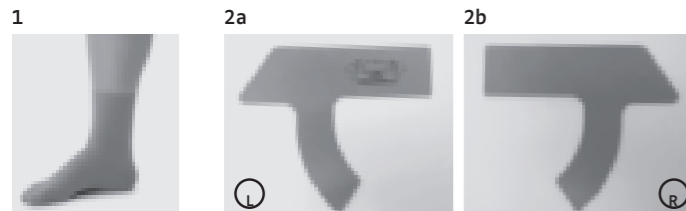
medi Japan K.K.  
 5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku  
 103-0026 Tokyo  
 Japan  
 T: +81 3 6778 2590  
 F: +81 3 5847 7901  
 info@medi-japan.jp  
 www.medi-japan.co.jp

Tachezy Sanit Srl.  
 Via Druso 48/a  
 39100 Bolzano  
 Italy  
 T: +39 0471 288 068  
 F: +39 0471 282 773  
 info@tachezysanit.com  
 www.tachezysanit.com

medi Nederland BV  
 Heusing 5  
 4817 ZB Breda  
 The Netherlands  
 T +31 76 57 22 555  
 F +31 76 57 22 565  
 info@medi.nl  
 www.medi.nl

medi Norway AS  
 Vestheimvegen 35  
 4250 Kopervik  
 Norway  
 T: +47 52 84 45 00  
 F: +47 52 84 45 09  
 post@medinorway.no  
 www.medinorway.no

English



## circaid® power added compression™ (pac band™)

### Purpose

The garment is designed to provide compression to the foot and ankle region for patients with venous and lymphatic disorders. It is intended to be used in conjunction with the circaid compression ankle, however can also be used as a standalone product as well.

### Indications

- Lymphedema
- other forms of edema
- Lipedema
- Chronic venous insufficiency
- Varicose veins
- DVT/Thrombosis Prevention
- Post Thrombotic Syndrome
- Venous Stasis Ulcer
- Post Sclerotherapy
- Lipodermatosclerosis

### Contraindications

- Severe Peripheral Arterial Disease
- Uncontrolled Congestive Heart Failure
- Septic Phlebitis
- Phlegmasia Cerulea Dolens
- Untreated infection
- Any circumstance where increased venous and lymphatic return is undesirable
- Suspected or known untreated acute DVT

### Cautions

- Mild to Moderate Peripheral Arterial Disease
- Impaired Sensation - must be able to sense applied pressure
- Intolerance to material(s)
- Pediatric & assisted use - must be able to sense & communicate applied pressure

### Storage instructions



Store in a dry place

Keep out of sunlight

medi Polska Sp. z o.o.  
ul. Łąbiedzka 22  
44-121 Gliwice  
Poland  
T: +48-32 230 60 21  
F: +48-32 202 87 56  
info@medi-polska.pl  
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal Lda.  
Rua do Centro Cultural, no. 43  
1700-106 Lisbon  
Portugal  
T +351 21 843 71 60  
F +351 21 847 08 33  
medi.portugal@medibayreuth.pt  
www.medi.pt

medi RUS LLC  
Business Center NEO GEO  
Butlerova Street 17  
117342 Moscow  
Russia  
T +7-495 374 04 56  
F +7-495 374 04 56  
info@medirus.ru  
www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.  
Room 1703, T1, CES WEST BUND  
CENTER,  
No. 277, Long Lan Road  
Xuhui District  
200232 Shanghai  
People's Republic of China  
T: +86-21 50582319  
F: +86-21 50582319

medi Sweden AB  
Box 6034  
192 06 Sollentuna  
Sweden  
T +46 8 96 97 98  
F +46 8 626 68 70  
info@medi.se  
www.medi.se

Medi Turk Ortopedi Medikal Iç ve  
Dis Tic. AS  
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak  
No: 16 /4-5  
06510 Çankaya Ankara  
Turkey  
T: +90 312 435 20 26  
F: +90 312 434 17 67  
info@medi-turk.com  
www.medi-turk.com

medi UK Ltd.  
Plough Lane  
Hereford HR4 0EL  
Great Britain  
T +44 1432 37 35 00  
F +44 1432 37 35 10  
enquiries@mediuk.co.uk  
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC  
Evhena Sverstiuka str, 11.  
Kiev 02002  
Ukraine  
T: +380 44 591 11 63  
F: +380 44 392 73 73  
info@medi.ua  
http://medi.ua

## Lifespan

Due to material wear and tear the medical efficacy can only be guaranteed for a defined lifespan. This assumes correct handling of the garment (e.g. proper care, donning, doffing).

circaid power added compression band: <3 month - depends on the wear and tear

## Disposal



Please dispose of the garment in household waste. No special criteria for disposal apply for medical compression garments.

## Material composition







Nylon 74%  
Polyuretane 21%  
Elastane 5%



This garment does not contain latex.

## Washing instructions

The garment can be machine washed using a gentle cycle and dried on a low heat setting. If doing so, it is recommended that you place the garment in a pillow case to keep the Velcro tab material lint-free and to protect other clothing from getting damaged. To extend the life of the garment, hand wash and drip dry.

- 
-  Machine wash warm
  -  Do not bleach
  -  Drip dry or line dry
  -  Do not iron
  -  Do not dry clean
  -  Do not wring
- 

## Wearing recommendation:

The circaid compression garment should never hurt. It should feel firm but comfortable. Slightly loosen the bands of the garment for night-time wear. If experiencing any pain, remove the garment and consult your physician.

When bands are placed correctly they should slightly overlap, leaving no space between bands.

Do not tuck bands. The Velcro tabs should never touch the skin!

### **Donning**

The circaid power added compression band (pac band) is designed to provide additional compression to the foot, targeting the arch and ankle area regions.

For complete compression of the foot, it is recommended to apply the circaid power added compression band over the circaid compression ankle.

Step 1: Lay the pac band, out flat. If using on the left foot, the care instructions and illustration should be visible (2a). If using on the right foot, no text should be visible (2b).

Step 2: Center the arch of the foot as shown in the illustration

printed on the band. (3a) shows the left foot. (3b) shows the right foot. Wrap the short arch band over the top of the foot (4).

Step 3: Secure the long arch band over the top of the foot with the large hook tab (5a-b).

Step 4: Pull the ankle band around the back of the ankle and secure it with the small hook tab to a firm but comfortable compression (6a-c).

### **Note:**

If excess material or overlap is a concern, either the long arch band (7) or the ankle band (8) may be trimmed as needed. Be careful not to over-trim the bands.

### **Doffing instructions**

Disengage the hook tabs and fold each band back onto the body of the pac band. Do not roll the bands too tightly as this will cause the hook material to bend, reducing its adherence strength.

When complete, the garment should be ready for easy reapplication.

# circaid® power added compression™ (pac band™)

## Zweckbestimmung

Die Kompressionsversorgung dient bei Patienten mit Venen- und Lympherkkrankungen zur Kompression des Fußes und Knöchels. Sie ist zur Verwendung mit dem circaid compression anklet (Kompressionssocke) gedacht, kann jedoch auch einzeln verwendet werden.

---

## Indikationen

- Lymphödem
- andere Formen von Ödemen
- Lipödem
- Chronisch venöse Insuffizienz
- Varikose
- Tiefe Beinvenenthrombose/  
Thromboseprophylaxe
- Postthrombotisches Syndrom
- Ulcus cruris venosum

- Nach Sklerotherapie
- Lipodermatosklerose

## Kontraindikation

- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Dekompensierte Herzinsuffizienz
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Unbehandelte Infektion des Beines und / oder des Fußes
- Jeder Umstand, bei dem erhöhter venöser oder lymphatische Rückfluss unerwünscht ist
- Verdacht auf oder bekannte unbehandelte akute tiefe Beinvenenthrombose

## Besondere Aufmerksamkeit bei

- Leichter oder mittelschwerer peripherer arterieller Verschlusskrankheit
- Eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeit - der Patient muss in der Lage sein, die Kompressionsstärke wahrzunehmen

- Unverträglichkeit auf eines der eingesetzten Materialien
- Einsatz bei Kindern und hilfsbedürftigen Patienten – Patienten müssen in der Lage sein, die applizierte Kompressionsstärke wahrzunehmen und zu kommunizieren

### Lagerung



Trocken aufbewahren



Vor Sonnenlicht schützen

### Nutzungsdauer

Wegen Materialverschleiß bzw. -erschaffung kann die medizinische Wirksamkeit nur für eine definierte Nutzungsdauer garantiert werden.

Dies setzt richtige Handhabung (z.B. bei der Pflege, dem An- und Ausziehen) voraus.

circaid power added compression band:

<3 Monate - abhängig von der jeweiligen Beanspruchung

### Entsorgung



Bitte über den Rest- bzw. Hausmüll entsorgen. Für diese medizinische Kompressionsversorgung gelten keine besonderen Anforderungen für die Entsorgung.

### Materialzusammensetzung

Nylon 74%

Polyuretan 21%

Elastan 5%









Diese Kompressionsversorgung enthält kein Latex.

### Pflegehinweise

Die Kompressionsversorgung kann im Schonwaschgang gewaschen und bei geringer Hitze im Trockner getrocknet werden. In diesem Fall sollte das Produkt in einen Kissenbezug gelegt werden, um das Klett-Material fusselfrei zu halten und andere Kleidungs-

stücke nicht zu beschädigen.  
Handwäsche und tropfnasses  
Aufhängen verlängern die  
Lebensdauer des Produktes.

---

-  Schonwaschgang
  -  Nicht bleichen
  -  Im Trockner bei geringer  
Hitze trocknen
  -  Nicht bügeln
  -  Nicht chemisch reinigen
  -  Nicht auswringen
- 

### **Trageempfehlung:**

Die circaid Kompressionsversorgung soll sich fest aber bequem anfühlen.

Lockern Sie die Bänder der Kompressionsversorgung nachts etwas.

Falls Schmerzen auftreten sollten, entfernen Sie umgehend die Kompressionsversorgung. Setzen Sie Ihren Arzt darüber in Kenntnis. Bei korrektem Anlegen überlappen die Bänder leicht, so dass keine Lücken verbleiben.

Befestigen Sie die Bänder ausschließlich an der dafür vorgesehenen Stelle. Der Klett sollte niemals mit der Haut in Berührung kommen.

### **Anziehanleitung**

Das circaid power added compression band dient zur zusätzlichen Kompression des Fußes im Bereich des Fußgewölbes und Knöchels.

Für die Kompression des gesamten Fußes wird empfohlen, das circaid pac band über dem circaid compression anklet (Kompressionssocke) anzulegen.

Schritt 1: Legen Sie das pac band flach aus. Bei der Verwendung am linken Fuß sollten die Pflegehinweise und die Illustration sichtbar sein (2a). Bei der Verwendung am rechten Fuß sollte kein Text sichtbar sein (2b).

Schritt 2: Platzieren Sie den Fuß auf dem Fußteil wie es in der aufgedruckten Illustration zu



sehen ist. Der Schritt 3a zeigt den linken Fuß und der Schritt 3b den rechten Fuß. Legen Sie das Band der Fußinnenseite über den Fuß (4).

Schritt 3: Halten Sie das Band und ziehen Sie das Band der Fußaußenseite über den Fußrücken (5a). Befestigen Sie das Band mit dem großen Klettstreifen (5b).

Schritt 4: Ziehen Sie das Knöchelband, mit fester und komfortabler Kompression, um den Knöchel (6a). Befestigen Sie das Band mit dem kleinen Klettstreifen (6b).

#### **Hinweis:**

Wenn überstehendes Material oder Überlappungen ein Problem darstellen, können beide Bänder wie gewünscht gekürzt werden (7/ 8).

#### **Ausziehen**

Lösen Sie die Klettbänder und rollen Sie diese zurück, um den Klett schmutzfrei zu halten.

Rollten Sie das Band nicht zu fest zusammen, da ansonsten das Befestigungsmaterial gebogen und seine Haftkraft vermindert wird. Anschließend ist die Kompressionsversorgung zur nächsten Anwendung bereit.

# circaid<sup>®</sup> power added compression<sup>™</sup> (pac band<sup>™</sup>)

## Propósito

La prenda está diseñada para proporcionar compresión en la parte del tobillo y del pie, para pacientes con problemas venosos y linfáticos.

Se debe utilizar en combinación con la tobillera de compresión circaid, sin embargo, también puede ser utilizada como producto aislado.

---

## Indicaciones

- Linfedema
- Otras formas de edemas
- Lipoedema
- Insuficiencia venosa crónica
- Varices
- TVP / Prevención de la trombosis
- Síndrome postrombótico
- Úlceras por estasis venoso

- Escleroterapia
- Lipodermatoesclerosis

## Contraindicaciones

- Enfermedad arterial periférica severa
- Insuficiencia cardíaca congestiva descompensada
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerúlea dolens
- Infección no tratada
- Cualquier circunstancia donde no se desee un retorno venoso o linfático aumentado
- Sospecha o conocida trombosis venosa profunda aguda no tratada

## Precauciones

- Enfermedad arterial periférica leve o moderada
- Trastornos de sensibilidad- debe de ser capaz de sentir la presión aplicada
- Intolerancia al material/es
- Uso en pediatría y pacientes dependientes- deben de ser capaces de sentir y comunicar la presión aplicada

**Este paquete contiene**

- 1 circaid pac band
- 1 folleto con las instrucciones

**Instrucciones de almacenamiento**

Almacenar en un lugar seco



Proteger de la luz solar

**Vida útil**

circaid pac band tiene una vida útil de <3 meses.

Debido al desgaste del material, la eficacia médica solo se puede garantizar durante un periodo de tiempo definido. Esto supone el manejo correcto (p. ej. cuidado, colocación y retirada correctos).

**Eliminación**

Elimínese con la basura. No existen criterios especiales para la

eliminación de prendas de compresión médica.

**Composición del material**

Sistema de compresión circaid

Nailon 74%

Poliuretano 21%

Elastano 5%




Esta prenda no contiene látex.


**Instrucciones de lavado**

Esta prenda se puede lavar a máquina usando un ciclo suave y secar en secadora a temperatura baja.


En estos casos, se recomienda introducir la prenda en una funda de cojín o en una bolsa de lavado para evitar que se adhieran pelusas a los cierres y prevenir posibles daños a otras prendas. Para prolongar la vida de la prenda, lávela a mano y déjela secar al aire.

---


 Lavar a máquina con agua tibia

 No blanquear

 Secar en secadora, temperatura baja

 No planchar

 No limpiar en seco

 No retorcer

---

### Recomendaciones para el uso

El sistema de compresión circaid debe quedar fijo pero resultar cómodo.

Afloje ligeramente las bandas durante la noche.

Si experimenta dolor, retire el componente inelástico de inmediato y consulte a su médico.

Cuando las bandas están colocadas correctamente, se deberían solapar para evitar que queden espacios entre ellas.

No doble las bandas. Las etiquetas de velcro no deben tocar nunca la piel!

### Instrucciones de colocación

Las cinchas de compresión (pac band) de circaid (pac band) han sido diseñadas para proporcionar una compresión adicional en el pie, en la zona del arco del pie y del tobillo.

Para completar la compresión en el pie, se recomienda aplicar las cinchas de compresión sobre la tobillera de compresión circaid.

Paso 1: Colocar el Pac Band encima de una superficie plana. Si lo quiere usar en el pie izquierdo, las instrucciones de cuidado y las ilustraciones deben ser visibles (2a). Si desea usarlo en el pie derecho, ningún texto debe ser visible (2b).

Paso 2: Centrar el arco del pie como muestra la ilustración impresa en el Pac Band. (3a) muestra el pie izquierdo. (3b) muestra el pie derecho. Envolver la cinta arqueada corta sobre el dorso del pie (4).

Paso 3: Asegurar la cinta arqueada larga sobre el dorso del pie con el velcro® largo (5a-b).

Paso 4: Colocar la cinta del tobillo alrededor de la parte posterior del tobillo y asegurarla con el velcro® corto (6a-c) de manera que la compresión aplicada sea firme pero cómoda.

**Nota:**

En el caso de que sobre material o se superponga, se puede recortar tanto la cinta larga (7) como la cinta corta (8), según se necesite. Tener cuidado de no cortar material de más.

**Instrucciones para quitar la pernera**

Desenganche las cinchas y dóblelas hacia la parte posterior en sí mismas.

No las enrolle fuertemente ya que pueden doblarse, y reducir su fuerza de adherencia. Cuando haya finalizado, la prenda estará lista para reaplicarse fácilmente.

# circaid<sup>®</sup> power added compression<sup>™</sup> (pac band<sup>™</sup>)

## Rendeltetés

Az eszköz egy beteg ellátására készült, többszörhasználatos, non-invasive, nem steril eszköz, amely kompressziót biztosít a lábfej és boka területére vénás és nyirokkeringési zavaroknál. Kompressziós bokazoknival együtt, de önállóan is viselhető eszköz.

---

## Indikáció

- Nyiroködéma
- Egyéb ödémák
  - Vénás
  - Traumát követően
  - Sebészeti beavatkozást követően
  - Lipödéma
- Visszértágulat (minden típus)
- Krónikus vénás elégtelenség (CVI)

- Vénás pangásos betegség
- Vena billentyű elégtelenség (VVI)
- Vénás elégtelenség
- Post thromboticus syndroma
- Vénás fekély (stasis ulcer)
- Angiodysplasia
- Szkleroterápiát követően
- Trombózis megelőzés
- Vénás ekcéma
- Lipodermatosclerosis

## Relatív kontraindikáció

Ismert ellenjavallat esetén a kezelőorvos mérlegeli a gyógyászati kompressziós eszköz alkalmazását (megfelelő indikáció mellett, úgymint krónikus vénás elégtelenség, stb.) a lehetséges kockázat és a gyógyászati segédeszköztől elvárható terápiás hatás összevetésével.

- Az alsó végtagon jelentkező csökkent érzet vagy teljes érzéskiesés
- A kompressziós eszköz anyagával szembeni intolerancia.

### Abszolút kontraindikáció

Olyan állapot, amelyben az indikációnak (pl. krónikus vénás elégtelenség, stb.) való megfelelés ellenére a gyógyászati kompressziós eszköz használata egyértelműen tilos.

- Súlyos perifériás artériás betegség
- Dekompenzált veleszületett szívelégtelenség
- Szeptikus vénagyulladás
- Phlegmasia cerula dolens
- kezeletlen gyulladás a végtagon

### Tárolási utasítás



Tárolja száraz helyen



Védje a napsugárzástól

### Élettartam

A circaid PAC lábfejpánt élettartama 3 hónap.

Az anyag elhasználódása miatt az eszköz orvosi hatékonysága csak a meghatározott élettartamig

garantálható. Feltételezve az eszköz helyes kezelését (pl. megfelelő tisztítás, fel- és levétel).

### Megsemmisítés



Az eszköz háztartási hulladékként kezelendő. A gyógyászati kompressziós eszközök megsemmisítésére nem vonatkozik különleges előírás.

### Anyagösszetétel

Nylon 74%

Polyurethan 21%

Elastan 5%









This garment does not contain latex.

### Tisztítási útmutató

Az eszköz mosógépben kímélő programmal mosható és alacsony hőfokon szárítható. Mosáshoz javasolt az eszközt párnahuzatba

helyezni, hogy a tépőzárak szöszmentesek maradjanak és megvédjük egyéb ruházatot a károsodástól. Az eszköz élettartama meghosszabbítható kézi mosással és csepegtetve történő szárítással.

- 
-  Melegvizet gépi mosás
  -  Ne fehértse
  -  Csepegtetve vagy fektetve szárítsa
  -  Ne vasalja
  -  Vegyileg nem tisztítható
  -  Ne csavarja
- 

### Viselési ajánlás:

Éjszakai viselés esetén a pántokat kissé lazítsa meg. Amennyiben vízszintes helyzetben kényelmetlenséget érez, vegye le a lábfej eszközt.

Ha fájdalmat érez azonnal távolítsa el az eszközt.

A tépőzárak soha ne érintkezzenek a bőrrel!

### Felvétel

1. lépés: Egyenletesen fektesse le a pac band lábfejpántot. A bal lábfejen történő használatkor, a kezelési útmutató és illusztráció látható (2a). A jobb lábfejen való használatkor feliratok nem láthatók (2b).

2. lépés: Helyezze el lábfejét a pánton szereplő illusztrációnak megfelelően. (3a) a bal lábfejet mutatja. (3b) a jobb lábfejet mutatja. Fedje be a rövid lábfejboltozati pánttal a lábfejet. (4).

3. lépés: Rögzítse a lábfejboltozati pántot a lábfejen a nagyméretű tépőzárral (5a-b).

4. lépés: Tekerje a bokája köré hátulról a bokapántot majd rögzítse a kisméretű tépőzárral úgy, hogy erőteljes komfortos kompressziót hozzon létre (6a-c).

### A pac band beállítása:

Ha a lábboltozati (7) vagy



bokapántnál (8) zavaró anyag-többlet vagy átfedések vannak, a pántok szükség szerint méretre vághatóak. Vigyázzon, hogy ne vágja túl rövidre a pántokat.

**Megjegyzés:**

A pac band viseléskor nem okozhat fájdalmat. Állítsa be újra a pántokat, ha a viselés során a nyomás észrevehetően megváltozik. Ha fájdalmat érez, az eszközt haladéktalanul vegye le és konzultáljon kezelőorvosával.

**Levétel**

Oldja ki a tépőzárakat és hajtsa vissza a pántokat önmagukra, hogy a tépőzárak szöszmentesek maradjanak. Ne tekerje szorosan a pántokat mert a tépőzárak meghajlanak és ezzel lecsökken tapadási képességük.

# circaid® power added compression™ (pac band™)

## Scopo

Il tutore deve essere indossato da un solo paziente ma può essere riutilizzato più volte. Il prodotto non è né invasivo né sterile ed è l'ideale per fornire compressione al piede ed alla caviglia, per pazienti con patologie venose e linfatiche. Il prodotto si deve utilizzare insieme al calzino compressivo circaid, ma può anche essere utilizzato da solo.

---

## Indicazioni

- Linfedema
- Altre forme di edemi
- Lipedema
- Insufficienza venosa cronica
- Vene varicose
- Trombosi venosa profonda agli arti inferiori/profilassi della trombosi

- Sindrome post-trombotica
- Ulcere venose da stasi
- Dopo scleroterapia
- Lipodermatosclerosi

## Controindicazioni

- Arteriopatia oclusiva avanzata degli arti
- Insufficienza cardiaca scompensata
- Flebite settica
- Phlegmasia cerula dolens
- Infezione non trattata della gamba e/o del piede
- Qualsiasi circostanza in cui non è auspicabile l'aumento del reflusso venoso o linfatico
- Trombosi venosa profonda acuta sospetta o nota, non trattata nella gamba

## Particolare attenzione in caso di

- Arteriopatia oclusiva minore o moderata degli arti
- Capacità di percezione limitata - il paziente deve essere in grado di percepire la forza di compressione

- Intolleranza ai materiali
- Utilizzo su bambini o pazienti che necessitano di assistenza - i pazienti devono essere in grado di percepire la forza di compressione applicata e di comunicare

### Modalità di conservazione



Conservare in luogo fresco



Mantenere il tutore lontano dal sole.

### Durata

circaid pac band ha una durata di 3 mesi. L'efficacia medica può essere garantita solo per questo periodo in quanto il tutore è soggetto a continui adattamenti con le bande a velcro. La durata della compressione dipende anche dal corretto utilizzo del tutore (es. cura adeguata, attenzione nell'indossare e sfilare il tutore).

### Smaltimento



Per lo smaltimento utilizzate la raccolta indifferenziata. Non esistono criteri speciali per lo smaltimento dei prodotti compressivi medicali.

### Composizione del materiale

Nylon 74%

Poliuretano 21%

Elastane 5%





Il tutore non contiene lattice.


### Istruzioni per il lavaggio

Il tutore può essere lavato in lavatrice con un programma per delicati e asciugato non alla luce diretta del sole. Per allungare la vita del tutore, è consigliabile lavarlo a mano senza strizzarlo.

---

 Lavabile in lavatrice,  
acqua tiepida

 Non candeggiare

 Non mettere in  
asciugatrice

 Non stirare

 Non lavare a secco

 Non strizzare

---

### Raccomandazioni per l'uso

Se indossate il tutore durante la notte, allentate leggermente le fasce coi velcri. In caso di dolore, rimuovete il tutore. I velcri non devono essere a contatto con la pelle.

### Inserimento

Step 1: Aprire e appoggiare su una superficie piana il pac band.

Se usato per il piede sinistro, le istruzioni per la cura e l'illustrazione dovrebbe essere visibile (2a). Se usato sul piede destro, il testo non dovrebbe essere visibile (2b.)

Step 2: Appoggiare l'arco del piede al centro come mostrato nell'illustrazione stampata nella fascia. (3a) mostra il piede sinistro. (3b) mostra il piede destro. Avvolgere la fascia corta sul dorso del piede (4).

Step 3: Chiudere la fascia lunga sopra il dorso del piede con il velcro largo (5a-b).

Step 4: Tirare la fascia caviglia attorno alla parte posteriore della caviglia e chiudere con il velcro piccolo applicando una compressione forte ma confortevole (6a-c).

### Aggiustare il pac band:

Se si manifesta del materiale in eccesso o la sovrapposizione da problemi, la fascia larga (7) o la fascia caviglia (8) possono essere tagliate. Attenzione a non ritagliare troppo le fasce

**Note:**

Il pac band non dovrebbe mai causare dolore. Dovrebbe stringere ma essere confortevole. Se la pressione aumenta o diminuisce notevolmente durante l'utilizzo, riaggiustare il pac band. Se presente dolore, rimuovere il pac band immediatamente e consultare il medico..

**Rimozione**

Rimuovere il velcro e avvolgere le fasce del velcro su loro stesse all'interno del corpo del pac band. Non avvolgere le fasce troppo strette, in quanto potrebbe far piegare i velcri, riducendo la forza e aderenza

# circaid® power added compression™ (pac band™)

## Zastosowanie

Ubiór uciskowy z przeznaczeniem dla jednego pacjenta, nieinwazyjny i niesterylny, dla pacjentów z zaburzeniami limfatycznymi oraz żylnymi z zastosowaniem na stopę i kostkę.

---

## Wskazania

- Obrzęk limfatyczny
- Inne postaci obrzęku
- Obrzęk lipidowy
- Przewlekła niewydolność żylna
- Żylaki
- Zakrzepica żył głębokich / profilaktyka zakrzepicy
- Syndrom post-zakrzepowy
- Zastojowe owrzodzenia żyłne
- Po skleroterapii
- Lipodermatosklerozę (C4b)

## Przeciwwskazania względne

Z uwagi na znane przeciwwskazania, decyzję o noszeniu odzieży uciskowej podejmuje lekarz w oparciu o ocenę ryzyka oraz korzyści terapeutycznych.

- Ograniczone czucie w kończynie dolnej lub jego brak
- Nietolerancja wyrobów uciskowych

## Przeciwwskazania bezwzględne

Warunki które całkowicie zabraniają noszenia medycznej odzieży uciskowej pomimo stosownych wskazań (np Obrzęk limfatyczny, etc.).

- Ciężkie przypadki choroby tętnic obwodowych
- Zastoinowa niewydolność serca
- Septyczne zapalenie żył
- Phlegmasia cerulea dolens – bolesny obrzęk biały
- Nielezione infekcje kończyny

## Instrukcje przechowywania



Przechowywać w suchym miejscu



Trzymać z dala od promieni słonecznych

## Trwałość produktu

circaid część na stopę zwiększająca kompresję- 3 miesiące

Ze względu na naturalne zużycie się materiału i jego medyczne właściwości, trwałość produktu jest ograniczona. Trwałość odzieży jest zależna od prawidłowego obchodzenia się z nim (np. właściwa pielęgnacja, zakładanie i zdejmowanie).

## Utylizacja



Brak szczególnych zaleceń co do

utylicacji wyrobu. Usuwać jak odpady stałe.

## Skład materiału

Nylon 74%

Poliuretan 21%

Elastan 5%









Odzież nie zawiera latexu

## Wskazówki dotyczące prania

Odzież można prać w pralce stosując cykl łagodny oraz suszyć w niskiej temperaturze. Zaleca się pranie produktu w poszewce. Rzepy przed praniem należy zapiąć aby nie straciły swojej przyczepności.

Aby przedłużyć żywotność odzieży, należy ją prać ręcznie i pozostawić do samoistnego wyschnięcia.

- 
-  Prać w pralce w temperaturze do 40 °C
  -  Nie wybielać
  -  Pozostawić do naturalnego wyschnięcia
  -  Nie prasować
  -  Nie prać chemicznie
  -  Nie wykręcać
- 

### Wskazówki dotyczące noszenia

Delikatnie połóżnij paski na odzieży podczas nocnego odpoczynku.

W przypadku odczuwania uczucia dyskomfortu podczas leczenia, należy ściągnąć część na stopę.

W przypadku wystąpienia bólu należy natychmiast zdjąć odzież. Rzepy nigdy nie powinny dotykać skóry!

### Zakładanie

Krok 1: Rozłóż na płasko część na stopę/ pac band. Jeśli używasz produktu na lewą stopę, to

oznacza że powinieneś widzieć symbol lewej stopy (2a). Jeśli używasz produkt na prawą stopę to nie powinieneś widzieć żadnego symbolu stopy(2b).

Krok 2: Połóż środek stopy na wysokości łuku na symbolu stopy nadrukowanym na taśmie. (3a) przedstawia lewą stopę. (3b) przedstawia prawą stopę. Krótszy pasek w kształcie trójkąta owiń wokół górnej części stopy (4).

Krok 3 : Dłuższy pasek owiń również wokół górnej części stopy i zabezpiecz dużym rzepem (5a-b).

Krok 4 : Pozostały najdłuższy pasek owiń wokół kostki i zabezpiecz małym rzepem. Naciągnij pasek odpowiednio mocno, zapewniając stopie komfortowy ucisk (6a-c).

### Dopasowanie produktu :

If excess material or overlap is a



concern, either the long arch band (7) or the ankle band (8) may be trimmed as needed. Be careful not to over-trim the bands.

**Uwaga :**

Produkt nigdy nie powinien sprawiać bólu. Produkt należy mocno dopasować ale pacjent powinien mieć uczucie komfortu. Jeśli ucisk w ciągu dnia jest za duży lub za mały, to należy ponownie dopasować produkt. W przypadku uczucia bólu, należy natychmiast ściągnąć produkt i skontaktować się z lekarzem.

**Zdejmowanie**

Odczepić wszystkie rzepy i zaczepić je o produkt.. Chronić przed zniszczeniem. Nie zwijać rzepów zbyt mocno aby nie powodować zagnieceń materiału i zmniejszać ich przyczepności.

# circaid<sup>®</sup> power added compression<sup>™</sup> (pac band<sup>™</sup>)

## Finalidade

Este dispositivo destina-se ao uso exclusivo de um só doente; é reutilizável, não invasivo e não esterilizável; desenhado para fornecer compressão na zona do pé e do tornozelo, para doentes com desordens venosas e linfáticas. Foi concebido para ser usado em conjugação com o circaid compression anklet, porém poderá também ser usado como peça individual.

---

## Indicações

- Obstrução linfática (linfedema)
- Outras formas de edemas
- Lipedema
- Insuficiência venosa crónica
- Veias varicosas
- DVT / Prevenção de trombose
- Síndrome pós-trombose

- Úlcera de estase venosa
- Pós-escleroterapia
- Lipodermatoesclerose

## Contraindicações

- Doença arterial periférica severa
- Insuficiência cardíaca descompensada
- Flebite séptica
- Phlegmasia cerula dolens
- Infeção não tratada da perna e/ou do pé
- Todas as situações em que é indesejado o aumento do retorno venoso ou linfático
- Suspeita de TVP ou TVP aguda conhecida, não tratada

## Atenção especial em caso de

- Doença arterial periférica ligeira ou moderada
- Perceção limitada - o paciente tem de poder sentir a força de compressão
- Intolerância ao material
- Utilização em crianças e pacientes dependentes - os pacientes têm de poder sentir e

comunicar a força de compressão aplicada

Esta embalagem contém

- 1 pac band
- 1 caderno de instruções de utilização

### Instruções de armazenagem



Guardar em local seco



Manter afastado da radiação solar

### Vida útil

circaid pac band tem um tempo de vida útil <3 meses

Devido ao uso e desgaste do material, só se pode esperar eficácia médica durante a vida útil definida. Isso pressupõe o manuseamento correto da peça (p. ex., cuidados, aplicação e remoção adequados).

### Eliminação



Por favor, elimine o dispositivo junto com o lixo doméstico. Não se aplicam critérios especiais de eliminação para dispositivos de compressão medicinal.

### Composição do material

Sistema de compressão circaid  
Nylon 74%  
Poliuretano 21%  
Elastano 5%



Esta peça não contém látex.

### Instruções de lavagem

Os dispositivos podem ser lavados na máquina usando um programa suave, e secos a baixa temperatura.

Se lavar e secar na máquina recomenda-se a utilização de uma bolsa de lavagem em rede para não inutilizar o Velcro e não danificar

outras peças de roupa. Para prolongar a vida dos dispositivos lave à mão e pendure para secar, sem torcer.

---

 Lavar a maquina ate 40o

 Não usar branqueadores

 Não secar na máquina

 Não passar a ferro

 Não limpar a seco

 Não torcer

---

### **Recomendações de utilização:**

O sistema de compressão circaid deve ficar justo, no entanto, confortável.

Afrouxe ligeiramente as bandas da dispositivo para utilização durante a noite.

Caso apareçam dores, retire imediatamente o sistema de compressão Informe o seu médico. Para que as bandas fiquem colocadas corretamente, deverão ficar ligeiramente sobrepostas, sem espaços entre elas.

Não arregace as faixas. As fitas de velcro nunca deverão tocar na pele!

### **Instruções de colocação**

O circaid power added compression band (pac band) foi concebido para fornecer compressão adicional ao pé, nomeadamente no pé e tornozelo.

Para uma compressão ideal do pé, recomenda-se usar o circaid power added compression band sobre o circaid compression anklet.

Passo 1: Coloque o pac band de forma lisa. Ao utilizar no pé esquerdo, as instruções de cuidados e a ilustração devem estar visíveis (2a). Ao usar no pé direito, não deve ser visível nenhum texto (2b).

Se usado no pé esquerdo, as instruções e ilustração deve ficar visível (2a).

Se usado no pé direito, nenhum texto será visível (2b).

Passo 2: Coloque o pé na parte do pé da ligadura, conforme mostrado na ilustração impressa. O passo 3a mostra o pé esquerdo e o passo 3b o pé direito. Coloque a ligadura do lado interior do pé sobre o pé (4).

Passo 3: Agarre a ligadura inferior no lugar e puxe a ligadura do lado exterior do pé sobre o dorso do pé (5a). Fixe a ligadura com a fita de fecho de gancho e laço adesivo grande (5b).

Passo 4: Puxe a ligadura do tornozelo, com compressão fixa e confortável, sobre o tornozelo (6a). Fixe a ligadura com a fita de fecho de gancho e laço adesivo pequena (6b).

**Nota:**

Se o material saliente ou as sobreposições perturbarem, ambas as ligaduras podem ser encurtadas conforme pretendido (7/8).

**Instruções de remoção**

Destaque cada uma das tiras de velcro e enrole-as sobre si mesmas para proteger o velcro.

Não enrole as tiras com muita força para não vincar os velcros, reduzindo a sua aderência.

Quando acabar, o dispositivo deve ficar pronto para uma nova utilização.

# circaid® power added compression™ (pac band™)

## Syfte

Denna produkt ska användas för en patient, återanvändbar, icke invasiv, icke steril produkt som ger kompression till patienter med venös eller lymfrelaterad problematik. Produkten är tänkt att användas i kombination med circaid compression ankelsocka men kan även användas på egen hand.

---

## Indikationer

- Lymfödem
- Andra ödemformer
- Lipödem
- Kronisk venös insufficiens
- Åderbråck
- Djup ben-ventrombos/  
trombosprofylax
- Posttrombotiskt syndrom

- Venösa sår
- Efter skleroterapi
- Lipodermatoskleros

## Kontraindikation

- Svår perifer arteriell sjukdom
- Dekompenserad hjärtinsufficiens
- Septisk flebit
- Phlegmasia cerula dolens
- Obehandlad infektion i benet
- I fall där ett ökat venöst eller lymfatiskt återflöde inte är önskvärt
- Vid misstanke på eller vid känd obehandlad akut djup benventrombos

## Särskild uppmärksamhet vid

- Lätt eller medelsvår perifer arteriell förslutningssjukdom
- Inskränkt perceptionsförmåga - patienten måste vara i stånd att uppfatta kompressionsstyrkan
- Allergisk reaktion mot ett av de använda materialen
- Användning av barn och patienter med behov av hjälp -

patienten måste vara i stånd att uppfatta och kommunicera kompressionsstyrkan

Denna förpackning innehåller

- 1 circaid pac band
- 1 bruksanvisning

### Förvaringsinstruktioner



Förvaras torrt



Förvaras ej i direkt solljus

### Livslängd

circaid pac band har en livslängd på 3 månader.

Produktens livslängd förutsätter korrekt handhavande (ordentlig skötsel, på- och avtagning).

### Återvinning



Denna produkt kräver inga särskilda riktlinjer avseende

återvinning utan kan slängas i hushållssoporna.

### Materialsammansättning

circaid kompressionsprodukt

Nylon 74%

Polyuretan 21%

Elastan 5%



Denna produkt innehåller ej latex.

### Tvättråd

Denna produkt kan tvättas i maskin på skonsamt program och torktumlas på låg temperatur. Vi rekommenderar att produkten placeras i ett örngott vid tvätt för att säkerställa att produktens kardborreband inte fastnar i andra plagg. Handtvätt och plantorkning förlänger produktens livslängd.

---

 Maskintvattas varmt

 Använd ej blekmedel

 Plantorkas

 Får ej strykas

 Får ej kemtvättas

 Vrid ej ur vattnet ur produkten

---

### **Rekommendation för användning:**

Lossa försiktigt på kardborrebanden vid användning nattetid. Om det uppstår smärtor måste du omedelbart ta av kompressionsprodukten.

Informera din läkare om detta.

När kardborrebanden är applicerade på ett korrekt sätt ska de överlappa varandra utan mellanrum.

Kardborrebanden får aldrig vidröra huden!

### **Att ta på sig produkten**

circaid power added compression

band (pac band) är utvecklad för att ge ytterligare kompression på foten, med fokus på fotryggen och vristområdet.

För en heltäckande kompressionsbehandling på foten rekommenderar vi att produkten användas ovanpå circaid compression ankelsocka.

Steg 1: Lägg pac-bandet platt på golvet. Om det ska appliceras på vänster fot ska instruktioner och symbolen för vänster fot vara synlig (2a). Om produkten ska appliceras på höger fot ska ingen text vara synlig (2b).

Steg 2: Centrera fotryggen på så som de tryckta instruktionerna på bandet visar. (3a) visar den vänstra foten. (3b) visar den högra foten. Dra det korta fotryggsbandet över foten.

Steg 3: Fäst det långa fotryggsbandet med det stora kardborrefästet.



Steg 4: Dra hälbandet runt hälen och fäst bandet med det smala kardborrefästet med lagom spänning.

**Nota:**

Om överflödigt material eller materialöverlappningar innebär ett problem kan längden på fottryggsbandet (7) eller hälbandet (8) försiktigt justeras med sax.

**Avtagning**

Lossa kardborrebanden och vik ihop varje kardborreband så att det fästs i sig själv. På så sätt riskerar inte banden att fastna i textilier. Vik inte ihop banden för hårt eftersom materialet i kardborrefästena då riskerar att skadas.

الخطوة 3: اسحب حزام الكاحل  
بضغط محكم ومريح حول الكاحل  
(6a). ثبت الرباط بأشرطة الأهداب  
والخطاطيف الصغيرة (6b).

تعديل طول الرباط:  
إذا أزعجتك الزيادة أو التداخل،  
فيمكنك تقصير كلا الرباطين بحسب  
الرغبة (8/7).

ملاحظة:

يجب ألا يتسبب ارتداء لفافة القدم بأية  
آلام بل أن تكون مريحة ومشدودة.  
ينبغي تعديل الأحزمة إذا كان الضغط  
يزيد أو يقل بوضوح أثناء ارتداء المشد.  
وعند الشعور بالألم، انزع لفافة القدم  
على الفور واستشر طبيبك.

الخلع

فك شريط الأهداب والخطاطيف ولفه  
كي تحافظ عليه خاليًا من الوبر. لا تلف  
الرباط بإحكام شديد كي لا تعوج مواد  
التثبيت وتقل قدرتها على الالتصاق.  
وسيكون المشد الضاغط جاهزًا  
للاستخدام لاحقًا.

عند وضع الأحزمة في وضعية صحيحة، فإنها تتداخل بعض الشيء دون ترك أي فراغ بينها. أغلق الأحزمة بإحكام عند الموضع المخصص لها فقط. لا يجوز أن يلامس شريط الأهداب والخطاطيف البشرة على الإطلاق.

#### الارتداء

الخطوة 1: افرد pac band بصورة مستوية. عند استخدامه على القدم اليسرى، ينبغي أن تكون تعليمات العناية والصورة التوضيحية مرئية (2a). وعند استخدامه على القدم اليمنى، ينبغي أن يكون النص مخفياً (2b).

الخطوة 2: ضع القدم على الجزء المخصص لها كما هو مبين في الرسم التوضيحي المطبوع. تظهر الخطوة 3a القدم اليسرى، بينما تظهر الخطوة 3b القدم اليمنى. ضع رباط باطن القدم فوق القدم (4). أمسك الرباط واسحب رباط باطن القدم فوق مشط القدم (5a). ثبت الرباط بأشرطة الأهداب والخطاطيف الكبيرة.

تعليمات العناية  
يمكن غسل المشد الضاغط في دورة غسيل الملابس الناعمة وتجفيفه في النشافة عند درجة حرارة منخفضة. وفي هذه الحالة، ينبغي وضع المنتج في غطاء وسادة كي تبقى أشرطة الأهداب والخطاطيف خالية من الوبور وللحيلولة دون تلف قطع الملابس الأخرى. يساهم غسل المنتج باليدين وتعليقه ليجف في إطالة عمره.

- 40° دورة غسيل الملابس الناعمة.
- لا تستعمل المبيض.
- يمكن تجفيفه في النشافة عند حرارة منخفضة.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.
- لا تعصره.

#### ملاحظة عند الارتداء:

أرخ الأحزمة بعض الشيء لارتداء لفافة القدم ليلاً. ننصح بخلع لفافة القدم عند الشعور بعدم الراحة أثناء ارتداءها.

رباط circaid power الإضافي  
الضماغط:

٣٦ أشهر - بحسب حجم الاستهلاك  
وطبيعته.

### التخلص من المنتج



يرجى التخلص من المنتج عبر النفايات  
المنزلية أو النفايات الصلبة. لا توجد  
متطلبات خاصة للتخلص من المشد  
الطبي الضماغط هذا.

### تكوين المواد

نايلون

بولي يوريثان

إيلاستان



لا يحتوي المشد الضماغط على  
اللاتكس.

### موانع الاستعمال المطلق

وجود حالة تمنع ارتداء المشد  
الطبي الضماغط تمامًا رغم وجود داع  
لاستعماله (مثل القصور الوريدي  
المزمن وغيره).

- مرض الشرايين الطرفية الشديد
- فشل القلب الاحتقاني اللامعاوض
- التهاب الوريدي التنن
- التهاب الوريدي المزرق المؤلم
- مرض الشرايين الطرفية المتوسط
- التهاب الرجل

### التخزين



احفظه في مكان جاف



لا تعرضه لأشعة الشمس

### عمر الاستخدام

نظرًا لتآكل المواد وتلفها، لا يمكن  
ضمان الفعالية الطبية إلا لمدة محدودة  
فقط، شريطة التعامل مع المنتج تعاملًا  
سليمًا (الرعاية السليمة وعند ارتدائه  
وخلعه مثلاً).

# circaid® power added compression™ (pac band™)

## غرض الاستعمال

يتميز المشد الضاغط هذا بإمكانية إعادة استخدامه وبأنه غير جائر وغير معقم ليستخدم من قبل مريض واحد. يشكل هذا المشد ضغطاً على أرجل وكواحل المرضى الذين يعانون من أمراض في الأوردة والغدد اللمفاوية. صمم ليستخدم مع circaid compression anklet (جورب ضاغط)، ولكن يمكن استخدامه وحده أيضاً.

## دواعي الاستعمال

- الوذمات اللمفية
- أنواع الوذمات الأخرى الوريدية
- بعد الإصابات
- بعد العمليات الجراحية

- الوذمات الشحمية
- الدوالي (بكافة أنواعها)
- القصور الوريدي المزمن
- الركود الوريدي
- قصور الصمام الوريدي
- القصور الوريدي
- المتلازمة التالية للبخار
- قرحة الساق الوريدية
- خلل التنسج الوعائي
- بعد المعالجة بالتصليب
- الوقاية من التثخر
- الأكزيما الوريدية
- التصلب الشحمي الجلدي

## مانع استعمال نسبي

نظراً لوجود موانع استعمال معروفة، يزن الطبيب المعالج إمكانية ارتداء مشد circaid الضاغط (عند وجود داعي استعمال مناسب مثل القصور الوريدي المزمن وغير ذلك) ويقارن المخاطر المحتملة مع الفوائد العلاجية للجهاز الطبي.

- اضطراب الحس في الرجل
- عدم تحمل المواد المصنعة للمشد

# circaid® power added compression™ (pac band™)

## Formål

Produktet er et ikke sterilt produkt der er beregnet til flergangsbrug til samme patient. Produktet yder kompression til fod- og ankelområdet for patienter med venøse eller lymfatiske lidelser. Produktet anvendes i kombination med circaid compression anklet(ankelsok), men kan også anvendes alene.

---

## Indikationer

- Lymfødem
- Andre former for ødemer
- Lipødem
- Kronisk venøs insufficiens
- Varicer
- Dyb benvenetrombose/  
tromboseprofylakse
- Post thrombotisk syndrom
- Venøse ulcus cruris

- Post sclerotherapy
- Lipodermatosklerose

## Kontraindikationer

Svær perifer arteriel lidelse  
Dekompeniseret hjerteinsufficiens  
Septisk phlebit  
Phlegmasia cerula dolens  
Ubehandlet infektion i  
underextremiterne.  
Enhver omstændighed, hvor en  
øget venøs eller lymfatisk  
tilbagestrømning er uønsket  
Mistanke om eller kendt  
ubehandlet akut dyb  
benvenetrombose

## Særlig opmærksomhed ved

- Let eller middelsvær perifer  
arteriel lidelse
- Indskrænket sansefølelse  
- patienten skal være i stand til  
at fornemme kompressionens  
styrke
- Intolerans over for et af de  
anvendte materialer
- Anvendelse ved børn og  
patienter med særligt behov for  
hjælp - patienter skal være i

stand til at fornemme den anvendte kompressionsstyrke og til at kommunikere

## Opbevaring



Opbevares på et tørt sted.



Må ikke udsættes for sollys.

## Levetid

circaid power added compression band har en levetid på 3 måneder.

Levetiden afhænger hvordan produktet anvendes. Levetiden kan kun garanteres ved korrekt brug/håndtering af produktet (fx. Vask, på- og aftagning.)

## Bortskaffelse



Produktet kan smides ud med almindeligt husholdningsaffald. Der er ingen specielle kriterier for

bortskaffelse af kompressionsprodukter.

## Materiale sammensætning

Nylon 74%

Polyurethane 21%

Elastan 5%



Produktet indeholder ikke latex.


## Vaskeanvisning


Produktet kan maskinvaskes ved lave temperaturer og tørres i tørretumbler ved lav varme. Ved anvendelse af maskinvask og tørretumbling anbefales det at bruge vaskepose, alternativt kan produktet anbriges i et pudebetræk under vask og tørring. For at forlænge produktets levetid anbefales håndvask og dryptørring.

---

 Hand vask, lunkent vand

 Må ikke bleges

 Dryptørring eller  
liggetørring

 Må ikke stryges

 Må ikke kemisk renses

 Må ikke vrides

---

### **Brugsanvisning for brug til natten:**

Velcrobåndene løsnes en smule når produktet anvendes om natten. Hvis man oplever ubehag, når man ligger ned, anbefales det at fjene foddelen.

Hvis man oplever nogen smerter, skal man straks fjerne foddelen.

Velcrobåndene må aldrig have direkte kontakt med huden.

### **Påtagning**

Step 1: Læg dit pac band fladt på gulvet

Ved brug til venstre fod, skal vaskeinstruktion/illustrationen

være synlig(2a). Ved brug til højre fod skal produktet vendes, så teksten ikke er synlig. (2b).

Step 2: Centrér fodens svang som vist på den trykte illustration (3a)viser for den venstre fod. (3b) viser for den højre fod. Læg den korte strop/ pac band -del over vristen(4).

Step 3: Sæt den lange strop omkring foden. Stroppen fæstnes ved hjælp af velcro-stykket.

Step 4: Ankelstroppen vikles rundt om anklen og fæstnes med velcrostykket. Trykket skal være fast, men fortsat komfortabel kompression (6a-c).

### **Tilpasning**

Hvis der er overskydende materiale eller overlappet er for meget , enten ved den lange strop over foden(7) eller ankelstroppen (8) kan begge tilpasses med en saks - Pas på med at klippe for kort.



---

Note: Pac band må aldrig gøre ondt. Det skal føles fast, men komfortabelt. Hvis trykket øges eller falder når pac band anvendes bør du justere dit pac band igen. Hvis du oplever nogen form for smerter, skal du straks fjerne dit pacband og spørge sundhedspersonale til råds om fortsat brug.

---

### **Aftagning**

Åbn velcrolukningen og fold hver strop tilbage på sig selv, så den hæfter. Husk ikke at rulle for stramt, da det kan ødelægge velcroen klæbeevne på sigt.

# circaid® power added compression™ (pac band™)

## Účel

Tento pásek je určen pro jednoho pacienta; je to opakovaně použitelný, neinvazivní a nesterilní prostředek navržený k tomu, aby poskytl kompresi chodidla a oblasti kotníku pacientům s žilními a lymfatickými poruchami. Je určen k použití s kompresní ponožkou circaid, ale může být používán také jako samostatný produkt.

---

## Indikace

- Lymfedém
- Další formy edémů
  - Žilní
  - Posttraumatické
  - Pooperační
  - Lipedém
- Křečové žíly (všechny typy)
- Chronická žilní nedostatečnost

(CVI)

- Venostáza
- Nedostatečnost žilních chlopní (VVI)
- Žilní nedostatečnost
- Posttrombotický syndrom
- Žilní vřed (stasis ulcer)
- Angiodysplazie
- Po skleroterapii
- Prevence trombózy
- Žilní ekzém
- Lipodermatoskleróza

## Relativní kontraindikace

V důsledku známé kontraindikace zváží ošetřující lékař nošení zdravotního kompresního návleku (pro vhodnou indikaci, jako je např. chronická žilní nedostatečnost aj.) a porovná možné riziko s terapeutickými benefity zdravotnického prostředku.

- Snížený nebo chybějící cit v dolní končetině
- Intolerance ke kompresnímu materiálu

## Absolutní kontraindikace

Stav, který zcela brání nošení

zdravotního kompresního návleku navzdory vhodné indikaci (např. chronická žilní nedostatečnost aj.)

- Závažné onemocnění periferních tepen
- Dekompenzované městnavé srdeční selhání
- Septická flebitida
- Phlegmasia cerula dolens
- Neléčená infekce v dolní končetině

### Pokyny pro skladování



Skladujte na suchém místě



Nevystavujte slunečnímu světlu

### Životnost

Životnost pásku circaid power added compression je 3 měsíce.

Díky opotřebením materiálu může být medicínská účinnost produktu garantována jen po určitém stanovenou dobu. Je přitom přepokládáno správné zacházení s návleky (např. správná údržba/

péče, správné nasazování a sejmutí).

### Likvidace



Návlek prosím zlikvidujte do domácího odpadu. Na likvidaci zdravotních kompresních návleků se nevztahují žádná zvláštní kritéria.

### Materiálové složení

Nylon 74%  
Polyuretan 21%  
Elastan 5%



Tento prostředek neobsahuje latex.

### Praní

Návlek se může prát v pračce na šetrný prací program a může se sušit v sušičce při nízkých teplotách. Přitom je doporučováno, aby byl návlek vložen do povlaku na polštář, zamezí se tak zanesení


háčeků suchého zipu a předejde se rovněž poškození dalších oděvů.


Abyste prodloužili životnost návleku, perte jej ručně a sušte jej v rozprostřeném stavu odkapáním.


---

 Praní v pračce, teplá voda

 Výrobek se nesmí bělit

 Sušte v rozprostřeném stavu odkapáváním nebo na prádelní šňůře

 Výrobek se nesmí žehlit

 Výrobek se nesmí chemicky čistit

 Výrobek se nesmí ždímat

---

## Doporučení pro nošení:

Pro nošení přes noc pásky nepatrně uvolněte. Pokud pocítíte vleže diskomfort, je doporučováno návlek sundat.

Pokud pocítíte jakoukoliv bolest, ihned návlek sundejte.

Háčky suchého zipu by se nikdy neměly dotýkat pokožky!

## Navlékání

Krok 1: Položte pásek pac band na podložku.

Krok 2: Našlápněte středem chodidla tak, jak je znázorněno na obrázku vytištěném na pásku. Obr. (3a) znázorňuje levé chodidlo. Obr. (3b) znázorňuje pravé chodidlo. Oviňte krátký nártní pásek přes nárt (4).

Krok 3: Zajistěte dlouhý nártní pásek přes nárt velkým suchým zipem (5a-b).

Krok 4: Obtáhněte kotníkový pásek kolem zadní části kotníku a zajistěte jej s použitím malého suchého zipu na úroveň pevné, ale pohodlné komprese (6a-c).

## Úprava návleku pac band:

Pokud Vám dělá starost nadbytečný materiál nebo překryv, můžete buď dlouhý nártní pásek (7) nebo kotníkový pásek (8) dle potřeby přistříhnout. Dbejte na to, abyste pásky nepřistříhli příliš.

---

Poznámka: Návlek pac band by neměl nikdy působit bolest. Pociťovaná komprese by měla být pevná, ale pohodlná. Pokud se tlak během nošení znatelně zvýší nebo sníží, pásek podle potřeby přenastavte. Pokud pocítíte jakoukoliv bolest, ihned pásek sundejte a poraďte se se svým lékařem.

---

### **Sejmutí**

Uvolněte suché zipy a každý pásek ohněte zpět na tělo návleku. Pásky nesvinujte do sebe natěsno, toto by mohlo zapříčinit ohyb háčků na suchých zipech, což by vedlo ke snížení jejich přilnavosti.

---

הערה:

בעת לבישת תחבושת כף הרגל לא אמורים להתעורר כאבים. היא אמורה להעניק תחושה נוחה והדוקה. אם הלחץ פוחת או גובר במהלך הזמן, יש לכוון אותו. אם מתעורר כאב, יש להסיר מיידית את תחבושת כף הרגל ולהתייעץ עם רופא.

---

**הסרה**

יש לשחרר את רצועות הסוקץ' ולגלגל אותן אחורה, כדי לשמור על ניקיון הסוקץ'. אין לגלגל את הרצועה הדוק מדי, כדי למנוע התעקמות ווי האחיזה של הסוקץ' ופגיעה בכוח האחיזה שלהם. כעת חבישת הלחץ מוכנה שוב לשימוש.

**פרטי יבואן**

**יבואן:** דין דיאגנוסטיקה

**כתובת:** האשל 7, פארק תעשיות

קיסריה

**שירות לקוחות:** 1-800-333-636

[www.dyn.co.il](http://www.dyn.co.il)

**מס' רישום אמ"ר:** 2660638







**לבישה**

שלב 1: יש לפרוש את ה-pac band במצב שטוח. כאשר השימוש הוא בכף רגל שמאל, הוראות הטיפול והאיור יהיו גלויים לעין (2a). כאשר השימוש הוא בכף רגל ימין, לא יהיה הטקסט גלוי לעין (2b).

שלב 2: להניח את כף הרגל על גבי התחבושת לכף הרגל, כפי שנראה באיור המודפס. שלב 3a מראה את כף הרגל השמאלית, ושלב 3b את כף הרגל הימנית. להניח את הרצועה של הצד הפנימי של הרגל מעל כף הרגל (4). לאחוז ברצועה ולמשוך את הרצועה של הצד החיצוני של כף הרגל מעל גב כף הרגל (5a). לחבר את הרצועה באמצעות רצועת הסוקץ' הגדולה (5b). שלב 3: למשוך את רצועת הקרסול בלחץ חזק ונוח מסביב לקרסול (6a). לחבר את הרצועה באמצעות רצועת הסוקץ' הקטנה (6b).

**התאמת אורך הרצועות**

כאשר מתעוררת בעיה כתוצאה מחומר בולט, או מחפיפה, ניתן לקצר את שתי הרצועות לפי הצורך (8/7).

- תוכנית לכביסה עדינה 
- לא להלבין 
- לייבש במייבש כביסה 
- בטמפרטורה נמוכה
- לא לגהץ 
- לא לנקות ניקוי כימי 
- לא לסחוט 

**הערה ללבישה:**

במהלך הלילה ניתן להרפות מעט את הרצועות בחלק הגרב של כף הרגל. עם היווצרות תחושת אי נעימות בשכיבה, מומלץ להסיר את חלק הגרב של כף הרגל.

כאשר הלבישה נכונה, תהיה חפיפה קלה בין הרצועות, ללא מרווחים ביניהן.

יש לחבר את הרצועות במקום המיועד לשם כך בלבד. יש להקפיד על מניעה מוחלטת של מגע בין הסוקץ' לבין העור!

## סילוק



ניתן לסלק באשפה הביתית, ובפסולת שלא למחזור. חבישת לחץ זו אינה כפופה לדרישות סילוק מיוחדות.

## מרכיבים

ניילון  
פוליאורתן  
אלסטן



מוצר לחץ זה אינו מכיל לטקס.

## הוראות כביסה

ניתן לכבס את חבישת הלחץ בתוכנית לכביסה עדינה, ולייבש אותה במייבש כביסה בטמפרטורה נמוכה. במקרה זה יש להניח את החבישה בתוך כיסוי כרית, כדי לשמור על הסוקץ', ולא לגרום נזק לבגדים אחרים.

כביסה ידנית ותלייה רטובה מאריכים את תוחלת החיים של החבישה.

- מחלת סתימת עורקים פריפריית מתקדמת
- אי ספיקת לב עם גודש
- דלקת ורידים ספטית
- כיחלון הגפה בעקבות אספקת דם לקויה
- מחלת סתימת עורקים פריפריית מתונה
- זיהום ברגליים

## אחסון

לאחסן במקום יבש

להגן מפני קרינת שמש

## תקופת שימוש מרבית

בעקבות שחיקת החומר או היחלשותו ניתן להבטיח יעילות רפואית לתקופת שימוש מרבית מוגדרת בלבד. תקופת שימוש זו מותנית בהתנהלות נכונה (כגון טיפול, לבישה והסרה).  
circaid power added  
:compression band  
<3 חודשים - תלוי בהיקף השימוש



- כרונית (CVI)
- גודש ורידי
- אי-ספיקת שסתומי הורידים (VVI)
- אי-ספיקה ורידית
- תסמונת פוסט-טרומבוזית
- Ulcus cruris venosum
- אנגיודיספלזיה (כלי דם גדולים
- חריגים בדרכי העיכול)
- לאחר סקלרוזציה
- מניעת פקקת
- דלקת עור בעקבות עימרון
- ליפודרמטוסקלרוזיס

### התויית נגד יחסית

על בסיס התויית נגד ידועה יבחן הרופא המטפל לבישת חבישת לחץ circaid (עם קיום התויה מתאימה, כגון אי ספיקה ורידית כרונית), וישקול הרופא את הסיכון האפשרי של המוצר הרפואי מול היתרון הטיפולי.

- הפרעות תחושה ברגל
- אי-סבילות לחומר של מוצר הלחץ

### התויית נגד מוחלטת

מצב אשר אוסר בכל מקרה לבישת חבישת לחץ circaid גם בעת קיום התויה מתאימה (כגון, אי-ספיקה ורידית כרונית, וכד').

## circaid® power added compression™ (pac band™)

### מטרה

חבישה זו מיועדת לטיפול שאיננו חוזרני וניתנת לשימוש חוזר, לא סטרילי, במטופל בודד בלבד. לשימוש בשלב ההתחלתי של הפחתת הבצקת. היא מיועדת למטופלים עם מחלות בורידים ובלמיפה, להפעלת לחץ על כף הרגל והקרוסול. היא מיועדת לשימוש עם circaid compression anklet (קרסולית לחץ), אך ניתן לעשות בה שימוש נפרד.

### התויות לשימוש

- בצקת בלימפות (לימפאדמה)
- סוגי בצקת אחרים
- ורידי
- פוסט-טראומטי
- בתר-ניתוחי
- ליפדימיה
- דליות (מכל סוג)
- אי ספיקה ורידית

# circaid® power added compression™ (pac band™)

## **Предназначение**

circaid pac band - нерастяжимый компрессионный бандаж многоразового индивидуального использования, предназначенный для лечения пациентов с венозными и лимфатическими нарушениями. Бандаж предназначен для обеспечения компрессии в области стопы и лодыжки, может использоваться самостоятельно, а также в сочетании с компрессионным носком circaid compression anklet.

---

## **Показания**

- Лимфедема
- Другие формы отеков:
  - венозные
  - посттравматические

- послеоперационные
- Липедема
- Варикозная болезнь(всех типов)
- Хроническая венозная недостаточность (ХВН)
- Венозный стаз
- Несостоятельность венозных клапанов
- Посттромботический синдром
- Трофические венозные язвы
- Ангиодисплазия
- Состояния после склеротерапии
- Профилактика тромбозов
- Венозная экзема
- Липодерматосклероз

## **Относительные противопоказания**

В соответствии с существующими противопоказаниями, лечащий врач оценивает состояние пациента и соотносит потенциальную пользу от применения данного компрессионного изделия (например, при хронической венозной недостаточности) с

возможными рисками терапевтического применения данного медицинского изделия пациентом.

- Нарушение или отсутствие чувствительности нижних конечностей
- Аллергические реакции на компоненты компрессионного изделия

### **Абсолютные противопоказания**

Состояния, при которых использование компрессионных изделий абсолютно исключено, несмотря на наличие показаний (например, хроническая венозная недостаточность).

- Хронические облитерирующие заболевания артерий нижних конечностей средней и тяжелой степени
- Декомпенсированная сердечная недостаточность
- Септический флебит
- Синий болевой флебит
- Инфекция области голеностопного сустава и/или стопы

### **Хранение**



Хранить в сухом месте



Беречь от солнечного света

Гарантийный срок реализации в виде символа песочных часов и обозначения даты «месяц–год» указан на наклейке изготовителя, расположенной на упаковке изделия. Изготовленные по индивидуальному заказу изделия являются товаром для немедленного использования и гарантийный срок реализации на них не указывается.

### **Срок эксплуатации**

Изделие circaid power added compression band (pac band) имеет срок эксплуатации не более 3 месяцев при условии ежедневного использования. Ввиду износа материала медицинская эффективность стандартных и изготовленных по

индивидуальным заказам изделий может быть гарантирована только на указанные сроки эксплуатации при условии соблюдения рекомендаций, изложенных в настоящей инструкции по использованию.

### Комплектация упаковки

Изделие circaid power added compression band (1шт)

### Утилизация



Утилизировать с бытовыми отходами. К медицинским компрессионным изделиям не применяются специальные требования по утилизации.

### Состав материала

Нейлон 74%  
Полиуретан 21%  
Эластан 5%



Данное изделие не содержит латекс.

### Рекомендации по стирке

Изделие можно стирать в машине, используя деликатный режим и сушить при низкой температуре. При этом во избежание налипания ворса на застежки-липучки и повреждения другой одежды рекомендуется помещать изделие в защитную сетку. Чтобы продлить срок службы изделия, его следует стирать вручную и сушить, не отжимая.



Машинная стирка в теплой воде



Не отбеливать



Сушить без выжимания путем развешивания или в горизонтальном положении



Не гладить



Не применять химчистку



Не отжимать

**Указания по эксплуатации**

Слегка ослабляйте ленты изделия в ночное время. Если Вы испытываете дискомфорт в положении лежа, рекомендуется снять изделие.

Если Вы почувствуете любую боль, немедленно снимите изделие.

Не подворачивайте ленты.

Застежки-липучки ни в коем случае не должны соприкасаться с кожей!

**Наложение**

Шаг 1: Разместите рас band на плоской поверхности и расправьте его.

При наложении на левую стопу должны быть видны изображение и инструкции по уходу (2a). При наложении на правую стопу текст не должен быть виден (2b).

Шаг 2: Расположите центр свода стопы как показано на напечатанной на рас band иллюстрации. (3a) изображающей левую стопу.

(3b) изображающей правую стопу. Оберните тыльную часть стопы короткой лентой (4).

Шаг 3: Зафиксируйте длинную ленту на тыле стопы большой застежкой-липучкой (5a-b).

Шаг 4: Оберните заднюю ленту вокруг лодыжек и зафиксируйте ее малой застежкой-липучкой для обеспечения сильной, но комфортной компрессии (6a-c).

### **Регулировка рас band:**

В случае чрезмерного перекрытия или избытка материала как длинная лента (7), так и задняя лента (8) могут быть укорочены. Не укорачивайте ленты слишком сильно.

---

#### **Важно:**

При использовании рас band не должно возникать болевых ощущений. Компрессия должна быть сильной, но комфортной. Если во время использования компрессия заметно увеличивается или уменьшается, отрегулируйте натяжение лент рас band до необходимого уровня. Если во время использования возникают болевые ощущения, немедленно снимите рас band и проконсультируйтесь с лечащим врачом.

---

### **Снятие**

Открепите застежки-липучки и скатайте ленты. Не скатывайте ленты слишком туго, так как это

приводит к деформации застежек-липучек и уменьшению прочности их сцепления.

# circaid® power added compression™ (pac band™)

## Призначення

Цей компресійний виріб є неінвазивним нестерильним виробом багаторазового використання для одного пацієнта, призначеним для забезпечення компресії в зоні стопи та щиколотки для пацієнтів з венозними та лімфатичними розладами. Він призначений для використання разом з компресійним щиколоточним ременем circaid, проте може використовуватися також як окремий продукт.

---

## Показання

- Лімфедема
- Інші форми набряків
  - Венозні розлади
  - Після травм
  - Після операцій

- Жировий набряк
- Варикозне розширення вен (усі типи)
- Хронічна венозна недостатність (CVI)
- Венозний застій
- Венозна клапанна недостатність (VVI)
- Венозна недостатність
- Постромботичний синдром
- Венозна виразка (циркуляторна варикозна виразка)
- Ангіоплазія
- Після склерозуючої терапії
- Попередження тромбозу
- Венозна екзема
- Ліподерматосклероз

## Відносні протипоказання

На основі відомих протипоказань лікар оцінює можливість застосування медичного компресійного виробу (враховуючи відповідні показання, такі як хронічна венозна недостатність, тощо), і порівнює можливий ризик і терапевтичну користь від застосування медичного виробу.

- Зменшена або відсутня чутливість у нозі
- Непереносимість компресійного матеріалу

### **Абсолютні протипоказання**

Умови, що цілком забороняють застосування медичного компресійного виробу, незважаючи на відповідні показання (наприклад, хронічна венозна недостатність, тощо).

- Атеросклероз периферійних артерій важкого ступеня
- Декомпенсована застійна серцева недостатність
- Септичний флебіт
- Синя больова флегмазія
- Інфекція кінцівки, що не лікується

### **Інструкції зі зберігання**



Зберігати в сухому місці



Берегти від сонячного світла

### **Термін експлуатації**

Ремінь додаткової компресії ціркаїд має термін експлуатації 3 місяці.

Медична ефективність гарантована протягом зазначеного терміну експлуатації при дотриманні правил догляду за виробом та його експлуатації. Це передбачає правильне поводження з компресійним виробом (наприклад, відповідний догляд, надягання та знімання).

### **Утилізація**



Утилізуйте компресійний виріб з побутовим сміттям. Для утилізації медичних компресійних виробів не застосовуються спеціальні вимоги.



## Склад матеріалів

Нейлон 74%

Поліуретан 21%

Еластан 5%




Компресійний виріб не містить латексу.

## Інструкції з прання


Компресійний виріб можна прати в делікатному циклі та сушити в режимі слабкого нагрівання. При цьому рекомендується помістити компресійний виріб у чохол, щоб захистити текстильні застібки від пуху, а інші ткани деталі від пошкоджень.

Щоб продовжити термін експлуатації, компресійний виріб слід прати вручну та не викручувати.

---

 Машинне прання у теплій воді

 Не відбілювати

 Сушити без викручування або на мотузці

 Не прасувати

 Не піддавати сухій чистці

 Не скручувати

---

## Рекомендації з носіння:

Злегка ослабте стрічки для носіння вночі. Якщо під час лежання відчувається дискомфорт, рекомендується зняти стопову частину.

Якщо відчувається будь-який біль, негайно зніміть стопову частину.

Застібки ні в якому разі не мають торкатися шкіри!

## Вдягання

Крок 1: Нанесіть рас band у розправленому вигляді.

При використанні на лівій ступні інструкції з догляду та ілюстрації повинні бути видимими (2a). При використанні на правій ступні текст не повинен бути видимим (2b).

Крок 2: Розмістіть центр зводу ступні, як показано на зображенні на бандажі. На рисунку (3a) зображено ліву ступню. На рисунку (3b) зображено праву ступню. Перекиньте з натягом коротку стрічку навколо верхньої частини стопи (4).

Крок 3: Зафіксуйте довгу стрічку поверх верхньої частини ступні за допомогою великого гачка (5a-b).

Крок 4: Обкрутіть стрічку для гомілкової частини навколо задньої частини гомілки та зафіксуйте за допомогою малого гачка для забезпечення надійної та водночас комфортної компресії (6a-c).

### **Налаштування рас band:**

Якщо надлишок матеріалу або його перекриття становить будь-які завади, зайву довжину стрічки для зводу ступні (7) чи гомілкової частини (8) за потреби можна відрізати. Пильнуйте, щоб запобігти надлишковому відрізання стрічок.

---

### **Примітка:**

Компресійна білизна рас band за жодних умов не повинна спричиняти відчуття болю. Вона повинна надавати відчуття міцної, але комфортної фіксації. У разі помітного зменшення або збільшення тиску, повторно налаштуйте пов'язку рас band. У разі будь-якого відчуття болю одразу змініть пов'язку та зверніться до лікаря.

---

### **Видалення**

Відстебніть гачки та скрутіть стрічки у напрямку бандажа. Не скручуйте пов'язки надто сильно, щоб запобігти надлишковому згинанню матеріалу гачка, що

може послабити його фіксуючу  
здатність.





medi USA L.P.  
6481 Franz Warner Parkway  
Whitsett, N.C. 27377-3000  
USA  
T +1-336 4 49 44 40  
F +1-888 5 70 45 54  
[info@mediusa.com](mailto:info@mediusa.com)  
[www.mediusa.com](http://www.mediusa.com)